

# **Informe para la comparabilidad de las listas de causas de muerte INE y Murcia entre la décima y la novena revisión de la Clasificación Internacional de Enfermedades en España <sup>1</sup>**

El grupo COMPARA está formado por las siguientes personas e instituciones públicas locales o autonómicas: María Méndez Méndez, Carmen Murillo Cordobés, Isabel Rojas Vázquez, Miguel Ruiz Ramos de la Consejería de Salud de Andalucía; Carme Borrell Thió, Dolores Martos Hinojosa, Glória Pérez Albarracín de la Agencia de Salud Pública de Barcelona; Luz Gómez Lastra, Isabel Torcida Boó de la Consejería de Sanidad, Consumo y Servicios Sociales de Cantabria; Lluís Cirera Suárez, Josefina Contreras Gil, José García Rodríguez, Emilia Madrigal de Torres, Consuelo Martínez López, Carmen Navarro Sánchez, Miguel Rodríguez Barranco y Aurelio Tobías Garcés de la Consejería de Sanidad de Murcia; Concha Moreno Iribas y Yugo Floristán Floristán del Instituto de Salud Pública de Navarra; Covadonga Audicana Uriarte, Tomás Lizárraga Sánchez y Josefina Rodríguez Beascochea del Departamento de Sanidad del Gobierno Vasco.

## **Asesores**

Roberto Augusto Becker, Programa de Análisis de Salud y Sistemas de Información Sanitaria, Organización Panamericana de Salud - Organización Mundial de la Salud. Washington, Estados Unidos.

Augusto Hasiak Santo, Departamento de Epidemiología, Facultad de Salud Pública, Universidad de San Pablo, Brasil.

Jesús Carrillo Prieto, Asesor Médico de Estadísticas Sanitarias, Área de Estadísticas Sanitarias, Instituto Nacional de Estadística. Madrid, España.

## **Agradecimientos**

A Jerónimo Martínez por los trabajos de edición. A las personas integrantes del grupo COMPARA. Al Área de Estadísticas Sanitarias del Instituto Nacional de Estadística.

A Enrique Vázquez Fernández como el impulsor en España de la implantación de la CIE-10 en las Estadísticas de mortalidad.

---

<sup>1</sup> La parte principal de este informe COMPARA está publicada en: Cirera L, Rodríguez-Barranco M, Madrigal E, Carrillo J, Santo AH, Becker R, Tobías Garcés A, y Navarro C del grupo COMPARA. Correspondencias de CIE-10 a CIE-9 en las listas de causas de muerte del Instituto Nacional de Estadística y de la Comunidad de Murcia. Revista Española Salud Pública 2006;8(2) [https://scielo.isciii.es/scielo.php?script=sci\\_arttext&pid=S1135-57272006000200005](https://scielo.isciii.es/scielo.php?script=sci_arttext&pid=S1135-57272006000200005)

El presente trabajo ha contado con la financiación del Instituto de Salud Carlos III (Red de Centros C03/09) del Ministerio de Sanidad y Consumo del Gobierno de España.

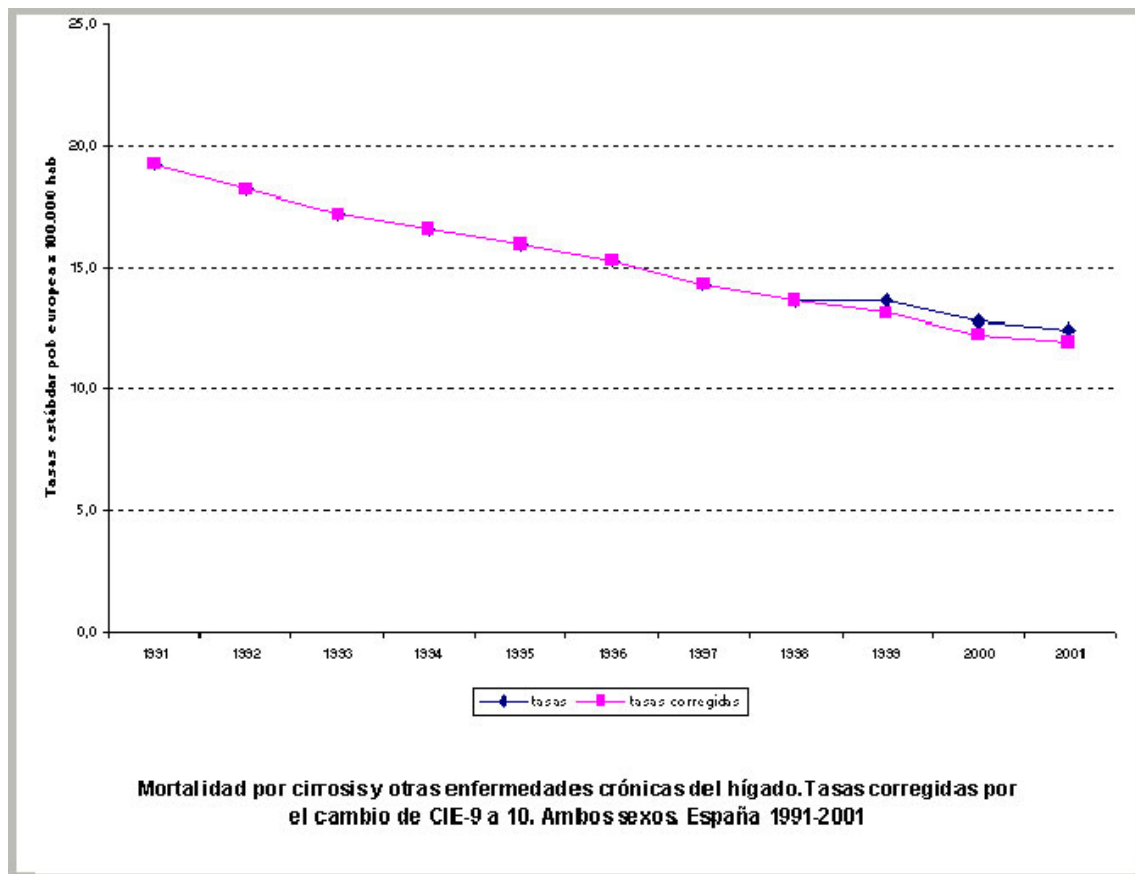
## Correspondencia

Dr. Lluís Cirera. Registro de Mortalidad. Servicio de Epidemiología. Dirección General de Salud Pública. Consejería de Sanidad. Ronda de Levante, 11; 30008 Murcia, España. Telf . (+34) 968 36 20 39; Fax. (+34) 968 36 66 56.

- Cuadro 1: Correspondencias de códigos CIE-10 a 9 de la lista INE de 102 grupos causas de muerte.
- Cuadro 2: Correspondencias de códigos CIE-10 a 9 de las listas de Murcia de 86 y 66 grupos causas de muerte.
- Cuadro 3: Correspondencias de códigos CIE-10 y 9 para las listas de causas muerte de Murcia con epígrafes distintos a la lista INE.

## Mortalidad por causas y Comunidades autónomas: 1.992-2001. Tablas dinámicas

Mortalidad por cirrosis y otras enfermedades crónicas del hígado. Tasas corregidas por el cambio de CIE-9 a 10. Ambos sexos. España 1991-2001



La anterior gráfica de la evolución temporal de la mortalidad por cirrosis hepática es un ejemplo de aplicación de las razones de comparabilidad a las tasas ajustadas, que muestra como cambia la tendencia al aplicar o no dichas razones en los años codificados con CIE-10.

Está disponible en las publicaciones de las Estadísticas de mortalidad de la Consejería de Sanidad de la Comunidad Autónoma de la Región de Murcia , una programación de tablas dinámicas que contienen las tasas ajustadas por edad a la población europea estándar de la mortalidad de la lista de causas del Centro Nacional de Epidemiología, por sexo y Comunidad Autónoma, de 1992 a 2001. Las tablas incluyen la aplicación las razones de comparabilidad a las tasas ajustadas por edad. Además se presentan las correspondientes gráficas.

Tabla 1. Correspondencias por grandes grupos de causas de muerte de la lista INE entre la CIE-10 y 9. España 1999.

Tabla 2. Correspondencias para la lista INE de 102 grupos de causas entre CIE-10 y 9. España 1999.

Tabla 3. Razones de comparabilidad para la lista INE de 102 grupos de causas entre CIE-10 Y 9. España 1999.

Tabla 4. Correspondencias para la lista de Murcia de 86 grupos de causas entre CIE-10 y 9. España 1999.

Tabla 5. Razones de comparabilidad para la lista de Murcia de 86 grupos de causas entre CIE-10 y 9. España 1999.

Tabla 6. Correspondencias para la lista de Murcia de 66 grupos de causas entre CIE-10 y 9. España 1999.

Tabla 7. Razones de comparabilidad para la lista de Murcia de 66 grupos de causas entre CIE-10 y 9. España 1999.